LCA 7889660d

LASER 2

en Safety Instructions
fr Consignes de sécurité
it Istruzioni per la sicurezza
es Instrucciones de seguridad
pt Instruções de segurança
de Sicherheitshinweise
el Οδηγίες ασφαλείας
pl Wskazówki bezpieczeństwa
ru Указания по безопасности
hu Biztonsági előírások
cs Pokyny k bezpečnosti
sk Bezpečnostné pokyny
lt Saugos nurodymai
lv Drošības instrukcijas
et Ohutusjuhised
sl Varnostna navodila
fi Turvallisuusohjeet
no Sikkerhetsinstruksjoner
sv Säkerhetsföreskrifter
da Sikkerhedsanvisninger
bg Инструкции за безопасност
hr Upute za sigurnost
sr Безбедносне инструкције
ro Instrucțiuni de siguranță
tr Güvenlik talimatları
ar تعليمات الأمان
zh 安全上の注意
ja 安全指南
ko 안전 지침
vi Hướng Dẫn Về An Toàn
th คำแนะนำด้านความปลอดภัย
id Petunjuk Keselamatan
uk Правила техніки безпеки
ca Consignes de seguretat

en Safety Instructions

The person responsible for the instrument must ensure that all users understand these directions and adhere to them.
Areas of responsibility
Responsibilities of the manufacturer:
The manufacturer is responsible for supplying the product, including the User Manual in a completely safe condition. The manufacturer is not responsible for third party accessories.
Responsibilities of the person in charge of the instrument:
- To understand the safety instructions on the product and the instructions in the User Manual.
- To be familiar with local safety regulations relating to accident prevention.
- Always prevent access to the product by unauthorised personnel.

Permitted use
- Measuring distances
- Tilt measurement

Prohibited use
- Using the product without instruction
- Using outside the stated limits
- Deactivation of safety systems and removal of explanatory and hazard labels
- Opening of the equipment by using tools (screwdrivers, etc.)
- Carrying out modification or conversion of the product
- Use of accessories from other manufacturers without express approval
- Deliberate dazzling of third parties; also in the dark
- Inadequate safeguards at the surveying site (e.g. when measuring on roads, construction sites, etc.)
- Deliberate or irresponsible behaviour on scaffolding, when using ladders, when measuring near machines which are running or near parts of machines or installations which are unprotected
- Aiming directly in the sun

Hazards in use
⚠ WARNING Watch out for erroneous measurements if the instrument is defective or if it has been dropped or has been misused or modified. Carry out periodic test measurements.
Particularly after the instrument has been subject to abnormal use, and before, during and after important measurements.
⚠ CAUTION Never attempt to repair the product yourself. In case of damage, contact a local dealer.
⚠ WARNING Changes or modifications not expressly approved could void the user's authority to operate the equipment.
Limits of use
¡ Refer to section "Technical data" in the User Manual.
The device is designed for use in areas permanently habitable by humans. Do not use the product in explosion hazardous areas or in aggressive environments.
Disposal
⚠ CAUTION Flat batteries must not be disposed of with household waste. Care for the environment and take them to the collection points provided in accordance with national or local regulations.
The product must not be disposed with household waste.
Dispose of the product appropriately in accordance with the national regulations in force in your country.
Adhere to the national and country specific regulations.
Product specific treatment and waste management can be downloaded from our homepage.
Electromagnetic Compatibility (EMC)
⚠ WARNING The device conforms to the most stringent requirements of the relevant standards and regulations.
Yet, the possibility of causing interference in other devices cannot be totally excluded.
FCC statement (applicable in U.S.)
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Laser classification
The device produces visible laser beams, which are emitted from the instrument:
It is a Class 2 laser product in accordance with:
- IEC60825-1 : 2014 „Radiation safety of laser products"

Laser Class 2 products:
Do not stare into the laser beam or direct it towards other people unnecessarily. Eye protection is normally afforded by aversion responses including the blink reflex.
⚠ WARNING Looking directly into the beam with optical aids (e.g. binoculars, telescopes) can be hazardous.
⚠ CAUTION Looking into the laser beam may be hazardous to the eyes. For technical information for laser and labelling please check the user manual.
Care
- Clean the device with a damp, soft cloth.
- Never immerse the device in water.
- Never use aggressive cleaning agents or solvents.

fr Consignes de sécurité

Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent les consignes qui suivent.
Responsabilité
Responsabilités du fabricant:
Le fabricant est responsable de la fourniture du produit, y compris du manuel d'utilisation, dans un état impeccable. Le fabricant n'est pas responsable d'accessoires d'autres marques.
Responsabilité du responsable du produit:
- Comprendre les informations de sécurité inscrites sur le produit et les instructions du manuel d'utilisation.
- Connaître les consignes de sécurité locales en matière de prévention des accidents.
- Toujours rendre le produit inaccessible à du personnel non autorisé à l'utiliser.

Utilisation conforme
- Mesure de distances
- Mesure de l'inclinaison

Utilisation non conforme
- Mettre le produit en service sans instructions préalables
- L'utiliser en dehors des limites définies
- Rendre les installations de sécurité inefficaces et enlever les plaques signalétiques ainsi que les avertissements
- Ouvrir le produit avec des outils (par ex. tournevis)
- Modifier ou transformer le produit
- Utiliser des accessoires d'autres fabricants sans autorisation expresse
- Éblouir intentionnellement des tiers, même dans l'obscurité
- Prendre des précautions insuffisantes sur le lieu de mesure (par ex. exécution de mesures au bord de routes, sur des chantiers)
- Manipuler volontairement ou non sans précautions le produit sur des échafaudages, des escaliers à proximité de machines en marche ou d'installations non protégées
- Viser en plein soleil

Risques liés à l'utilisation
⚠ AVERTISSEMENT En cas de chutes, de sollicitations extrêmes ou d'adaptations non autorisées, le produit peut présenter des dommages et fournir des mesures incorrectes. Effectuer périodiquement des mesures de contrôle surtout lorsque le produit a été sollicité de façon inhabituelle, et avant, pendant et après des mesures importantes.
⚠ PRUDENCE N'effectuer en aucun cas soi-même des réparations sur le produit. En cas d'endommagement, contacter un revendeur local.
⚠ AVERTISSEMENT Les modifications non expressément approuvées peuvent invalider le droit de mise en œuvre accordé à l'utilisateur.
Conditions d'application
¡ Cf. chapitre "Caractéristiques techniques" dans le manuel d'utilisation.
L'appareil est conçu pour être utilisé dans des milieux pouvant être habités en permanence par l'homme. Le produit n'a pas le droit d'être utilisé dans un environnement explosif ou agressif.
Tri sélectif
⚠ PRUDENCE Ne pas jeter les batteries déchargées avec les ordures ménagères. Les amener à un point de collecte prévu à cet effet pour une élimination conforme aux prescriptions environnementales nationales ou locales.
Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.
Eliminer le produit conformément aux prescriptions nationales en vigueur dans le pays d'utilisation.
Suivre les règles de recyclage en vigueur sur le plan national, spécifiques au produit.
Il est possible de télécharger des informations sur le traitement des déchets spécifiques au produit sur notre site Internet.
Compatibilité électromagnétique (CEM)
⚠ AVERTISSEMENT L'appareil est conforme aux dispositions les plus strictes des normes et réglementations concernées.
Un risque de perturbation du fonctionnement d'autres appareils ne peut cependant être tout à fait exclu.
Déclaration FCC (applicable aux Etats-Unis)
Cet équipement a été testé et jugé conforme aux valeurs limites établies pour un appareil numérique de classe B, sur la base de la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont prévues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences néfastes dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il peut gravement perturber des communications radio. Il est cependant impossible d'exclure des interférences dans une installation donnée, même en cas de respect des instructions. Si cet équipement perturbe gravement la réception radio ou télévision, ce que l'on peut déterminer en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs mesures exposées ci-après:
- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice. Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Raccorder l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Classification laser
L'appareil génère des faisceaux laser visibles:
C'est un produit laser de classe 2 conformément à:
- CEI60825-1: 2014 "Sécurité du rayonnement d'appareils à laser"

Produits laser de classe 2:
Ne pas regarder dans le faisceau laser et ne pas le projeter inutilement sur des personnes. La protection de l'œil est en général assurée par des mouvements réflexes tels que la fermeture des paupières.
⚠ AVERTISSEMENT Une observation directe du faisceau laser avec des instruments optiques (jumelles, lunettes, etc.) peut s'avérer dangereuse.
⚠ PRUDENCE Regarder dans le faisceau laser peut s'avérer dangereux pour l'œil. Pour des informations techniques sur le laser et l'étiquetage, consulter le manuel de l'utilisateur.
Entretien
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, humide.
- Ne jamais tremper l'appareil dans l'eau.
- Ne jamais utiliser d'agents nettoyants ou de solvants agressifs.

it Istruzioni per la sicurezza

La persona responsabile dello strumento deve accertarsi che tutti gli operatori comprendano e rispettino le istruzioni di sicurezza.
Ambiti di responsabilità
Responsibilità del produttore:
il produttore è responsabile della fornitura del prodotto, incluso il manuale d'uso, in condizioni di assoluta sicurezza.
Il produttore non ha alcuna responsabilità riguardo agli accessori di altri produttori.
Responsabilità della persona incaricata dello strumento:
- Comprendere le norme di sicurezza dello strumento e le istruzioni del manuale d'uso.
- Conoscere le normative di sicurezza locali relative alla prevenzione degli infortuni.
- Impedire l'accesso al prodotto da parte di persone non autorizzate.

Uso consentito
- Misura delle distanze
- Misura dell'inclinazione

Uso non consentito
- Uso dello strumento senza istruzioni
- Uso al di fuori dei limiti stabiliti
- Disattivazione dei sistemi di sicurezza e rimozione delle etichette esplicative e indicanti pericolo
- Apertura dello strumento mediante utensili (cacciaviti, ecc.)
- Esecuzione di modifiche o conversione del prodotto
- Uso di accessori di altre marche senza espressa approvazione
- Abbagliamento intenzionale di terze persone; anche al buio
- Misure di sicurezza insufficienti per il sito di rilievo (es. misure su strade, cantieri, ecc.)
- Maneggiamento intenzionale o con scarsa attenzione su impalcature, su scale, effettuando misure vicino a macchinari in movimento o parti di macchine o impianti privi di protezione
- Puntamento diretto verso il sole

Pericoli insiti nell'uso
⚠ AVVERTENZA Se lo strumento è difettoso, è caduto, è stato usato scorrettamente o modificato, verificare che le misure errate della distanza siano corrette. Eseguire periodicamente misure di controllo,
in particolare se lo strumento è stato utilizzato in modo eccessivo e prima e dopo delle misure importanti.
⚠ ATTENZIONE Non eseguire mai riparazioni sul prodotto. Se lo strumento è danneggiato rivolgersi al rivenditore di zona.
⚠ AVVERTENZA Qualsiasi modifica o variazione non espressamente autorizzata può invalidare il diritto dell'utilizzatore a usare lo strumento.
Limiti all'uso
¡ Consultare il capitolo "Dati tecnici" del manuale d'uso.
Lo strumento è adatto all'impiego in ambienti con insediamenti umani permanenti, non può essere utilizzato in ambienti aggressivi o a rischio di esplosione.
Smaltimento
⚠ ATTENZIONE Non smaltire le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Al fine di garantire il rispetto dell'ambiente smaltirle presso i punti di raccolta esistenti secondo quanto previsto dalle disposizioni nazionali o locali.
Non smaltire il prodotto assieme ai rifiuti domestici.
Smaltire il prodotto correttamente, nel rispetto delle normative vigenti nel paese d'uso.
Attenersi alle norme nazionali e locali vigenti in materia.
Le informazioni sul trattamento del prodotto e sulla gestione dei rifiuti possono essere scaricate dalla nostra homepage.
Compatibilità elettromagnetica (EMC)
⚠ AVVERTENZA Il dispositivo soddisfa i severi requisiti delle direttive e delle norme in vigore in materia.

sobre el láser y el etiquetado, consulte el manual de usuario.
Cuidado
- Limpie el instrumento con un paño suave y húmedo.
- No introduzca nunca el instrumento en agua.
- No utilice nunca agentes o disolventes de limpieza agresivos.

pt Instruções de segurança

A pessoa responsável pelo instrumento deve verificar se todos os utilizadores compreendem claramente estas instruções e o seu estrito cumprimento.
Áreas de responsabilidade
Responsabilidades do fabricante:
O fabricante é responsável pelo fornecimento do produto, incluindo o Manual de Operação, em condições de segurança adequadas.
O fabricante não é responsável pela utilização e funcionamento de acessórios fabricados por terceiros.
Responsabilidades da pessoa responsável pelo instrumento:
- Compreender as instruções de segurança do instrumento e as instruções constantes do Manual de Operação.
- Familiarização com os regulamentos locais sobre a prevenção de acidentes.
- Impedir o acesso ao instrumento a pessoas não autorizadas.

Utilização correcta
- Medição de distâncias
- Medição de inclinações

Utilização incorrecta
- Utilização do instrumento sem instruções de uso
- Utilização fora dos limites indicados pelo fabricante
- Desactivação dos sistema de segurança e remoção das etiquetas de informação e de segurança
- Abertura e desmontagem do instrumento com ferramentas de qualquer natureza (chaves de fendas, etc.)
- Modificação ou alteração das características do instrumento
- Utilização com acessórios de outros fabricantes, sem autorização expressa.
- Encandeamento deliberado de outras pessoas, mesmo no escuro
- Condições de segurança inadequadas no local de utilização do instrumento (por exemplo, utilização em vias de circulação, estaleiros de construção, etc.)
- Comportamento deliberado ou irresponsável em andaimes, durante a utilização de escadas, execução de medições junto de máquinas em funcionamento ou nas proximidades de máquinas ou instalações sem protecções de segurança
- Apontamento do instrumento directamente para o sol

Riscos da utilização
⚠ ATENÇÃO Os instrumentos defeituosos, utilizados incorrectamente ou modificados poderão fornecer valores errados. Efectuar medições de teste frequentes.
Especialmente após o instrumento ter sido sujeito a utilização anormal e antes, durante e após quaisquer medições particularmente importantes.
⚠ AVISO Não efectuar quaisquer reparações no instrumento. Em caso de anomalia de funcionamento ou avaria, contactar um representante local.
⚠ ATENÇÃO As alterações ou modificações funcionais não aprovadas expressamente pelo fabricante podem cancelar a autorização de o utilizador utilizar o equipamento.
Limites da utilização do instrumento
¡ Consultar o capítulo "Características Técnicas" no Manual de Operação.
O instrumento foi concebido para ser utilizado em áreas com ocupação humana permanente. Não utilizar o instrumento em áreas com perigo de explosão ou em ambientes agressivos.
Eliminação final
⚠ AVISO As pilhas esgotadas não devem ser descartadas juntamente com os resíduos domésticos. Proteger o ambiente e descartar as pilhas nos pontos de recolha ("Pilhões") da sua área de residência.
O instrumento não deve ser descartado juntamente com os resíduos domésticos.
Eliminar o instrumento de acordo com os regulamentos aplicáveis em vigor.
Respeitar os regulamentos nacionais específicos do país.
As instruções para o tratamento específico e a gestão de resíduos podem ser consultadas no nosso sítio Web.
Compatibilidade Electromagnética (EMC)
⚠ ATENÇÃO O instrumento satisfaz os requisitos mais exigentes das normas e regulamentos aplicáveis.
No entanto, não pode ser totalmente excluída a indução de interferências em outros equipamentos.
Classificação do laser
O instrumento emite feixes de luz laser visível:
O produto é da Classe 2 (produtos laser), de acordo com as seguintes normas:
- IEC60825-1: 2014 "Segurança contra radiações em produtos com laser" (Radiation safety of laser products).

Produtos Laser de Classe 2:
Não olhar directamente para o raio laser, nem apontar o raio directamente para as outras pessoas. A protecção dos olhos é normalmente assegurada por reflexos de aversão, como o pestanejar.
⚠ ATENÇÃO A observação directa do raio de luz laser com instrumentos ópticos (por exemplo, binóculos, telescópios, etc.) pode ser perigosa.
⚠ AVISO A observação directa do raio de luz laser pode ser perigosa para os olhos. Para informações técnicas e os autocolantes afixados no instrumento consultar o Manual de Operação.
Cuidados e manutenção
- Limpar o instrumento com um pano macio e húmido.
- Não mergulhar o instrumento em líquidos de qualquer natureza.
- Não limpar o instrumento com produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

de Veiligheidsvoorschriften

De beheerder van het instrument moet er op toezien, dat alle gebruikers de instructies begrijpen en opvolgen.
Verantwoordelijkheidsgebieden
Verantwoordelijkheid van de fabrikant:
De fabrikant is verantwoordelijk voor levering van het instrument en handleiding in volledig veilige conditie. Het bovenstaande bedrijf is niet verantwoordelijk voor accessoires van derden.
Verantwoordelijkheden van de beheerder van het instrument:
- Hij begrijpt de veiligheidsinformatie voor het product en de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Hij is bekend met de plaatselijke veiligheidsvoorschriften ter voorkoming van ongevallen.
- Hij voorkomt gebruik van het instrument door onbevoegden.

Gebruik volgens de voorschriften
- Meten van afstanden
- Hellingmeting

Gebruik in strijd met de voorschriften
- Gebruik van het product zonder instructie
- Gebruik buiten de toepassingsgrenzen
- Onwerkzaam maken van veiligheidsinrichtingen en verwijderen van aanwijzings- en waarschuwingsetiketten
- Openen van het product met gereedschap (schroevendraaier, etc.)
- Het aanbrengen van modificaties of wijzigingen aan het product
- Gebruik van toebehoren van andere fabrikanten zonder nadrukkelijke goedkeuring
- Opzettelijk verblinden van derden; ook in het donker
- Onvoldoende beveiliging van de meetlocatie (bijv.: bij het verrichten van metingen op straat, constructielocaties, etc.)
- Opzettelijk of onverantwoord gedrag op steigers, bij het beklimmen van ladders, bij het meten in de buurt van draaiende machines of open machine-elementen of installaties
- Direct richten in de zon

Gebruiksrisico's
⚠ WAARSCHUWING Pas op voor foutieve metingen bij gebruik van een defect product, na een val of andere niet toegestane belastingen resp. modificaties aan het product. Verricht periodiek controlemetingen.
Vooral na overbelasting van het product, en voor en na belangrijke meettaken.
⚠ LET OP Probeer nooit zelf het instrument te repareren. Neem contact op met uw dealer in geval van schade.
⚠ WAARSCHUWING Wijzigingen of modificaties, die niet nadrukkelijk zijn goedgekeurd, kunnen de gebruiker het recht ontnemen om het instrument te gebruiken.
Toepassingsgrenzen
¡ Zie de "Technische gegevens" in de gebruiksaanwijzing.
Het instrument is bedoeld voor toepassing in gebieden, die geschikt zijn voor permanente menselijke bewoning. Gebruik het instrument niet in gebieden met explosiegevaar of in agressieve omgevingen.
Afvalverwerking
⚠ LET OP Lege batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Denk aan het milieu en lever ze in bij de beschikbare inzamelpunten in overeenstemming met nationale en lokale regels.
Het product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid.
Het product moet in overeenstemming met de nationale regelgeving van uw land worden verwijderd.
Houdt u aan de nationale en landspecifieke regelgeving.
Productspecifieke informatie met betrekking tot behandeling en afvalverwerking kan worden gedownload van onze home page.
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
⚠ WAARSCHUWING Het instrument voldoet aan de strengste eisen van de relevante normen en regelgeving.
Desondanks kan de mogelijkheid op storing in andere apparatuur niet volledig worden uitgesloten.
Laserclassificatie
Het instrument produceert zichtbare laserstralen, die uit het apparaat naar buiten schijnen:
Het is een klasse 2 laserproduct volgens:
- IEC60825-1 : 2014 "Veiligheid van laserinrichtingen"

Laserklasse 2 producten:
Kijk niet in de laserstraal en richt niet onnodig op andere personen.
Oogbescherming wordt gewoonlijk bewerkstelligd door afwendingreacties inclusief knipperreflex.
⚠ WAARSCHUWING Direct in de laserstraal kijken met optische hulpmiddelen (zoals bijv. verrekijkers, telescopen) kan gevaarlijk zijn.
⚠ LET OP Het kijken in de laserstraal kan gevaarlijk zijn voor de ogen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor technische informatie over de laser en etiketten.
Verzorging
- Het instrument reinigen met een vochtige, zachte doek.
- Het instrument nooit onder water dompelen.
- Nooit agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen gebruiken.

de Sicherheitshinweise

Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.
Verantwortungsbereiche
Verantwortungsbereich des Herstellers:
Der Hersteller ist verantwortlich für die sicherheitstechnisch einwandfreie Lieferung des Produkts inklusive Gebrauchsanweisung.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Fremdzubehör.
Verantwortungsbereich des Betreibers:
- Verständnis der Sicherheitshinweise auf dem Produkt und der Instruktionen in der Gebrauchsanweisung.
- Kenntnis der ortsüblichen Sicherheitsvorschriften zur Unfallverhütung.
- Gerät zu jeder Zeit vor dem Zugriff unberechtigter Personen schützen.

Bestimmungsgemässe Verwendung
- Messung von Distanzen
- Neigungsmessung

Sachwidrige Verwendung
- Verwendung des Produkts ohne Anweisungen.
- Verwendung ausserhalb der Einsatzgrenzen
- Unwirksammachen von Sicherheitseinrichtungen und Entfernen von Hinweis- und Warnschildern
- Öffnen des Produkts mit Werkzeugen (Schraubenzieher usw.)
- Durchführen von Modifikationen oder Umbauten des Geräts
- Verwendung von Zubehör anderer Hersteller, das nicht ausdrücklich empfohlen wird
- Absichtliche Blendung Dritter; auch bei Dunkelheit
- Ungenügende Absicherung des Messstandortes (z.B. bei der Durchführung von Messungen an Strassen, auf Baustellen usw.)
- Bewusstes oder leichtsinniges Hantieren auf Gerüsten, beim Besteigen von Leitern, beim Messen in der Nähe laufender Maschinen oder offener Maschinenelemente oder Anlagen
- Direktes Zielen in die Sonne

Gebrauchsgefahren
⚠ WARNUNG Vorsicht vor fehlerhaften Messungen beim Verwenden eines defekten Produkts, nach einem Sturz oder sonstigen unzulässigen Beanspruchungen bzw. Veränderungen am Produkt. Regelmässige Kontrollmessungen durchführen, besonders nach übermässiger Beanspruchung des Geräts sowie vor und nach wichtigen Messaufgaben.
⚠ VORSICHT Keine Reparaturen am Produkt durchführen. Bei Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
⚠ WARNUNG Nicht ausdrücklich genehmigte Änderungen oder Modifikationen können das Recht des Anwenders einschränken, das Gerät in Betrieb zu nehmen.
Einsatzgrenzen
¡ Siehe Kapitel „Technische Daten" in der Gebrauchsanweisung.
Das Produkt ist für den Einsatz in dauernd von Menschen bewohnbaren Gebieten ausgelegt. Das Produkt darf nicht in einer explosionsgefährdeten oder aggressiven Umgebung eingesetzt werden.
Entsorgung
⚠ VORSICHT Leere Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gebrauchte Batterien zur umweltgerechten Entsorgung gemäss nationaler oder lokaler Vorschriften an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.
Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
Gerät sachgemäss entsorgen.
Länderspezifische Entsorgungsvorschriften befolgen.
Gerätespezifische Informationen zur Behandlung und Entsorgung stehen auf unserer Homepage zum Download bereit.
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
⚠ WARNUNG Das Gerät erfüllt die strengen Anforderungen der einschlägigen Normen und Richtlinien.
Trotzdem kann die Möglichkeit einer Störung anderer Geräte nicht gänzlich ausgeschlossen werden.
Laserklassifizierung
Das Gerät erzeugt sichtbare Laserstrahlen.
Das Gerät entspricht der Laserklasse 2 gemäss:
- IEC60825-1: 2014 "Sicherheit von Lasereinrichtungen"

Produkte der Laserklasse 2:
Nicht in den Laserstrahl blicken und Strahl nicht unnötigerweise auf andere Personen richten. Der Schutz des Auges wird üblicherweise durch Abwendungsreaktionen einschliesslich des Lidschlussreflexes bewirkt.
⚠ WARNUNG Der direkte Blick in den Strahl mit optischen Hilfsmitteln (z. B. Ferngläser, Fernrohre) kann gefährlich sein.
⚠ VORSICHT Der Blick in den Laserstrahl kann für die Augen gefährlich sein. Technische Informationen bzgl. Laser und Beschilderung siehe Gebrauchsanweisung.
Pflege
- Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.
- Gerät niemals in Wasser eintauchen.
- Gerät niemals mit aggressiven Reinigung- oder Lösungsmitteln reinigen.

pl Wskazówki bezpieczeństwa

Osoba odpowiedzialna za produkt musi dopilnować, aby wszyscy użytkownicy zrozumieli treść instrukcji obsługi i przestrzegali zawartych w niej wskazówek.
Zakres odpowiedzialności
Zakres odpowiedzialności producenta:
Producent jest odpowiedzialny za dostarczenie produktu wraz z instrukcją obsługi w całkowicie bezpiecznym stanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za akcesoria innych producentów.
Zakres odpowiedzialności użytkownika lasera:
- Zrozumienie wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na produkcie i w instrukcji obsługi.
- Zaznajomienie się z lokalnymi przepisami BHP.
- Uniemożliwienie dostępu do lasera osobom nieupoważnionym.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
- Pomiar odległości
- Pomiar nachylenia

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Użytkowanie lasera bez instrukcji obsługi.
- Praca z urządzeniem poza zakresem jego zastosowania
- Dezaktywacja urządzeń zabezpieczających i usuwanie tabliczek informacyjnych
- Otwieranie sprzętu za pomocą narzędzi (np. śrubokrętów).
- Przeprowadzanie modyfikacji lub przeróbek urządzenia.
- Stosowanie akcesoriów pochodzących od innych producentów bez wyraźnej zgody.
- Celowe kierowanie wiązki lasera na otoczenie; również w ciemności.
- Nieprawidłowe zabezpieczenie miejsca pomiarowego (np. podczas pomiarów na drogach, budowach itp.)
- Nieodpowiedzialne zachowanie podczas pracy na rusztowaniach, podczas używania drabin, podczas pomiarów w okolicach działających maszyn lub niezabezpieczonych instalacji.
- Celowanie bezpośrednio pod słońce.

Zagrożenia związane z użytkowaniem
⚠ OSTRZEŻENIE W przypadku uszkodzenia urządzenia, upuszczenia go na ziemię, modyfikacji lub zastosowania do innych celów mogą wystąpić błędy pomiarowe. Przeprowadzać okresowe pomiary kontrolne.
Dotyczy to szczególnie przypadku nieprawidłowego użycia lasera, a także przed, w trakcie i po wykonianiu ważnych pomiarów.
⚠ UWAGA Nigdy nie naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku uszkodzenia lasera należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym.
⚠ OSTRZEŻENIE Użytkownik może utracić prawo do użytkowania produktu w przypadku dokonania w nim zmian lub modyfikacji bez wyraźnej zgody producenta.
Ograniczony zakres użytkowania
¡ Patrz rozdział „Dane techniczne" w instrukcji obsługi.
Urządzenie przeznaczone jest do pracy w miejscach stale zamieszkanych przez ludzi. Nie używać lasera w obszarach zagrożonych wybuchem lub działaniem czynników agresywnych.
Utylizacja
⚠ UWAGA Nie wyrzucać wyczerpanych baterii wraz z odpadami domowymi. Dla zapewnienia ochrony środowiska należy zanieść je do punktu zbiórki elektroodpadów zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.
Nie wyrzucać lasera wraz z odpadami domowymi.
Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.
Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.
Informacje o sposobie utylizacji i zagospodarowania odpadów dostępne są do pobrania na naszej stronie internetowej.
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
⚠ OSTRZEŻENIE Urządzenie spełnia ścisłe wymagania odpowiednich norm i przepisów prawnych.
Niemniej jednak nie można całkowicie wykluczyć, że nie będzie ono zakłócało pracy innych urządzeń.
Klasyfikacja lasera
Laser emituje widzialną wiązkę.
Jest to laser klasy 2 zgodny z normą:
- IEC60825-1 : 2014 „Bezpieczeństwo urządzeń laserowych"

Urządzenia laserowe klasy 2:
Nie spoglądać bezpośrednio w wiązkę lasera ani nie kierować jej niepotrzebnie w stronę innych ludzi. Normalną reakcją obronną jest odwrócenie wzroku i mruganie powiekami.
⚠ OSTRZEŻENIE Bezpośrednie spoglądanie na wiązkę lasera przez urządzenia optyczne (np. lornetkę lub lunetę) może być szkodliwe.
⚠ UWAGA Spoglądanie na wiązkę lasera może być szkodliwe dla oczu. Informacje techniczne dotyczące lasera i oznakowania zawarte są w instrukcji obsługi.
Obsługa
- Urządzenie należy czyścić wilgotną, miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie stosować agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

fi Turvallisuusohjeet

Henkilön, joka vastaa kojeesta, tulee varmistaa, että kaikki käyttäjät ymmärtävät nämä ohjeet ja noudattavat niitä.
Vastuualueet
Valmistajan vastuut:
Valmistaja vastaa tuotteen, käyttöopas mukaanlukien, toimittamisesta täysin turvallisessa kunnossa.
Valmistaja ei vastaa kolmannen osapuolen lisälaitteista.
Laitteen vastuuhenkilön velvollisuudet:
- Ymmärtää laitteen turva- ja käyttöohjeet.
- Tuntea voimassa olevat paikalliset onnettomuuksien ennaltaehkäisyä koskevat määräykset.
- Estää aina valtuuttamattomien henkilöiden pääsy käsiksi tuotteeseen.

Sallittu käyttö
- Etäisyyksien mittaus
- Kaltevuuden mittaus

Kielletty käyttö
- Laitteen käyttö tuntematta käyttöohjeita
- Käyttö muissa kuin sallituissa toimintaolosuhteissa
- Turvajärjestelmien poistaminen sekä ohje- ja varoitustarrojen irrottaminen
- Kojeen avaaminen työkaluja käyttäen (ruuvimeisselit jne.)
- Muutosten teko laitteeseen
- Muiden valmistajien tarvikkeiden käyttäminen ilman suostumusta
- Muiden ihmisten tahallinen häikäisy, myös hämärässä
- Riittämätön mittauspaikan suojaus (esim. suoritettaessa mittauksia kaduilla, rakennustyömailla jne.)
- Huolimaton ja vastuuton käyttö rakennustelineillä, tikkailla, käyviien koneiden lähellä, suojamattomien koneiden ja niiden osien lähellä
- Tähtääminen suoraan aurinkoon

Käyttöön liittyvät vaarat
⚠ VAROITUS Tarkkaile mittaustulosten oikeellisuutta, jos laite on vioittunut, se on pudonnut, sitä on käytetty väärin tai sitä on muutettu. Suorita aika ajoin koemittauksia.
Varsinkin sen jälkeen kun laitetta on käytetty poikkeavasti, sekä ennen tärkeitä mittauksia että niiden jälkeen.
⚠ HUOMIOAlä milloinkaan yritä korjata sitä itse. Ota vahinkojen sattuessa yhteyttä paikalliseen myyjään.
⚠ VAROITUSMuutokset tai muunnelmat, joita ei nimenomaisesti ole hyväksytty, voivat mitätöidä käyttäjän valtuuden laitteiston käyttämiseen.
Käytön rajoitukset
¡ Katso lisätietoja käyttöoppaan luvusta "Tekniset tiedot".
Laite on suunniteltu käytettäväksi alueilla, joilla on pysyvää ihmisasutusta. Älä käytä tuotetta räjähdysvaara-alueilla tai muutoin vaarallisissa ympäristöissä.
Hävittäminen
⚠ HUOMIOTyhjiä paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Huolehdi ympäristöstä ja vie ne kansallisten ja paikallisten säännösten mukaisesti jätesetityihin keräyspisteisiin.
Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
Hävitä laite asianmukaisesti maassasi voimassa olevien säädösten mukaisesti.
Noudata kansallisia ja maakohtaisia määräyksiä.
Tuotekohtainen käsittely ja jätteidenhallinta voidaan ladata kotisivultamme.
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
⚠ VAROITUSTämä laite on oleellisten standardien ja määräysten tiukimpien vaatimusten mukainen.
Häiriön aiheuttamisen mahdollisuutta muille laitteille ei kuitenkaan voida sulkea täysin pois.
Laserluokitus
Laite tuottaa näkyviä lasersäteitä, jotka säteilevät kojeesta:
Laite on Luokan 2 lasertuote seuraavien määritysten perusteella:
- IEC60825-1: 2014 "Lasertuotteiden säteilyturvallisuus"

Laserluokan 2 tuotteet:
Älä katso suoraan lasersäteeseen äläkä suuntaa sitä tarpeettomasti kohti muita ihmisiä. Luontainen silmänräpäytysrefleksi suojaa silmiä normaalisti.
⚠ VAROITUSSuora katsominen säteeseen optisilla apuvälineillä (esim. kiikarit, kaukoputket) voi olla vaarallista.
⚠ HUOMIOLasersäteeseen katsominen voi olla silmille vaarallista. Katso käyttöoppaasta teknillisiisiä tietoja laserista ja merkinnöistä.
Huolto
- Puhdista laite kostealla, pehmeällä kankaalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai liuottimia.

ru Указания по безопасности

Ответственное за прибор должностное лицо должно убедиться в том, что все пользователи понимают эти инструкции и следуют им.
Области ответственности
Ответственность производителя:
Производитель несет ответственность за поставку прибора, включая Руководство пользователя, в состоянии, полностью отвечающем требованиям к безопасности.
Производитель не несет ответственности за принадлежности от сторонних производителей.
Обязанности лица, ответственного за эксплуатацию прибора:
- Понимать требования предупредительных надписей на приборе, а также Руководства пользователя.
- Знать требования местных положений по безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Всегда принимать меры для предотвращения доступа к изделию неуполномоченного персонала.

Разрешенное использование
- Измерение расстояний
- Измерение наклона

Неразрешенное использование
- Использование прибора без инструкции
- Использование вне указанных пределов
- Отключение систем безопасности и удаление с прибора предупредительных и указательных надписей
- Вскрытие прибора с помощью инструментов (отверток и т.д.)
- Изменение конструкции прибора или его модификация
- Использование принадлежностей, полученных от других производителей, если они не допущены к применению
- Намеренное ослепление третьих лиц, также в темноте
- Ненадлежащие меры безопасности на участке произведения геодезической съемки (например, при проведении измерений на дорогах, стройплощадках и т.д.)
- Безответственное обращение с прибором на лесах, лестницах, при измерениях вблизи работающих машин или открытых частей машин и установок без защиты
- Прямое наведение прибора на солнце

Источники опасности при эксплуатации прибора
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Если прибор роняли, неправильно использовали или модифицировали, то при работе с таким прибором вы можете получить неправильные результаты измерений. Периодически проводить контрольные измерения.
Особенно после того, как прибор подвергался чрезмерным механическим и другим воздействиям, а также до и после выполнения ответственных измерительных работ.
⚠ ОСТОРОЖНО Ни в коем случае не пытаться самостоятельно. В случае возникновения неисправностей, связаться с местным

Уредот создава видливи ласерски зраци кои се емитираат од инструментот:
Ова е ласерски производ од класа 2 во склад со:
• IEC60825-1 : 2014 „Безбедност од зрачењето на ласерските производи"
Ласерски производи од класа 2:
Немојте да гледате во ласерскиот зрак или непосредно да го насочувате во други луѓе. Заштита на очите обично се врши преку се свртување во спротивен правец и со рефлексивно трепкање.
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Директното гледање во зракот со оптички помагала (на пр. со двоглед, телескоп) може да биде ризично.
⚠ ВНИМАНИЕ Гледањето во ласерскиот зрак може да биде ризично за очите. За технички информации за ласерот и етикетирањето, видете го придружниот за користење.
Нега
• Уредот чистете го со влажна, мека крпа.
• Уредот никогаш не потопувајте го во вода.
• Никогаш не користете абразивни средства за чистење или растворачи.

ro Правила техники безпеки

Особа, відповідальна за інструмент, має забезпечити, щоб всі користувачі зрозуміли ці вказівки та виконували їх.
Сфери відповідальності
Зобов'язання виробника:
Виробник зобов'язаний поставити продукт, включно з цією інструкцією для користувача, в повністю безпечному стані.
Виробник не несе відповідальності за приладдя третіх сторін.
Зобов'язання особи, що відповідає за експлуатацію пристрою:
• Розуміти правила техніки безпеки, вказані на виробі та в Інструкціях для користувача.
• Знати місцеві правила техніки безпеки, що стосуються запобігання нещасним випадкам.
• Вживати заходів для запобігання доступу до пристрою для сторонніх осіб.
Використання за призначенням
• Вимірювання відстаней
• Вимірювання нахилу
Заборонене використання
• Використання вироби без інструкції
• Використання за межами встановленого діапазону
• Деактивування систем безпеки та видалення з пристрою пояснювальних та попереджувальних написів
• Відкривання обладнання з використанням інструментів (викрутки та ін.)
• Модифікування або зміна конструкції виробу
• Використання аксесуарів інших виробників без дозволу
• Навмисне засліплення третіх осіб; в тому числі в темряві
• Недостатні заходи безпеки на ділянці геодезичної зйомки (наприклад, при виконанні вимірювань на дорогах, будівельних майданчиках та ін.)
• Навмисна або безвідповідальна поведінка на риштуванні, при використанні драбин, при вимірюваннях поблизу працюючих машин або поблизу незахищених вузлів машин або обладнання
• Спрямування пристрою безпосередньо на сонце
Джерела небезпеки при використанні пристрою
⚠ ОБЕРЕЖНО Ви можете отримати неправильні результати вимірювання, якщо інструмент несправний, якщо він падав, або його неправильно використовували чи модифікували. Виконуйте періодичні контрольні вимірювання.
Особливо після того, як пристрій використовували неналежним чином та перед важливими вимірюваннями, під час або після них.
⚠ УВАГА Не робіть спроб самостійно відремонтувати виріб. У разі пошкодження зверніться до місцевого дилера.
⚠ ОБЕРЕЖНО Зміни конструкції або модифікація виробу, для яких не отриманий дозвіл виробника, можуть спричинити втрату користувачем права на використання обладнання.
Обмеження використання
¡ Див. розділ "Технічні параметри" в інструкції для користувача.
Пристрій сконструйований для використання в умовах постійного перебування людей на ділянці. Не використовувати пристрій на вибухонебезпечних ділянках або в агресивному середовищі.
Утилізація
⚠ УВАГА Розряджені батарейки не можна утилізовувати разом з побутовими відходами. Бережіть навколишнє середовище та здавайте їх в пунктах збору, передбачених згідно з національними або місцевими правилами.
Виріб не можна утилізовувати разом з побутовими відходами.
Утилізацію виробу виконувати належним чином відповідно до національних правил, чинних в вашій країні.
Виконувати національні або місцеві правила.
Спеціальні правила щодо поводження з пристроєм та утилізації відходів можна завантажити з нашої домашньої сторінки.
Електромагнітна сумісність (EMC)
⚠ ОБЕРЕЖНО Пристрій відповідає найбільш суворим вимогам застосовних стандартів та правил.
Однак неможливо повністю виключити вірогідність впливу на інші пристрої.
Класифікація лазерів
Пристрій генерує видимі лазерні промені, які випромінюються з інструменту:
Це лазерний виріб класу 2 згідно з:
• IEC60825-1 : 2014 „Безпека лазерних виробів"
Лазерні вироби класу 2:
Забороняється дивитися на лазерний промінь або направляти його на інших осіб без особливої потреби. Захист очей забезпечується за звичайних обставин відведенням очей вбік та миганьем рефлексом.
⚠ ОБЕРЕЖНО Дивитися безпосередньо в промінь через оптичні прилади (наприклад, через бінокль, телескоп) може бути небезпечно.
⚠ ОБЕРЕЖНО Погляд в лазерний промінь може бути небезпечним для очей. За технічною інформацією щодо лазера та маркування звертіться до інструкції для користувача.
Догляд
• Чистити пристрій вологою м'якою тканиною.
• Забороняється занурювати пристрій у воду.
• Забороняється використовувати агресивні засоби для чищення або розчинники.

sk Sikkerhedsanvisninger

Personen med ansvar for instrumentet skal sørge for at alle brugere forstår disse anvisninger og følger dem.
Ansvarsområder
Producentens ansvar:
Producenten er ansvarlig for at leveres produktet, incl. brugervejledning, i komplet sikker tilstand.
Tilbehør fra andre producenter er ikke ansvarlig for tredjeparts-tilbehør.
Ansvarsområder for personen med ansvar for instrumentet:
• At forstå sikkerhedsanvisningerne på produktet og instruktionerne i brugervejledningen.
• At være bekendt med lokale sikkerhedsregler mht. ulykkesforebyggelse.
• Altid at undgå at uautoriserede personer får adgang til produktet.
Tilladt brug
• Afstandsmåling
• Hældningsmåling
Ikke-tilladt anvendelse
• Brug af produktet uden instruktion
• Brug udenfor de nævnte grænser
• Deaktivering af sikkerhedssystemer og fjernelse af forklarende og advarende mærkater
• Åbning af udstyret med værktøj (skruetrækkere etc.)
• Modifikation eller ændring af produktet
• Brug af tilbehør fra andre producenter uden udtrykkelig godkendelse
• Bevidst blænding af tredjepart; også i mørke
• Utilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger på opmålingsstedet (f.eks. ved måling på veje, byggepladser etc.)
• Bevidst fejlagtig eller uansvarlig adfærd på stilladser, ved brug af stiger, ved måling nær maskiner, som kører, eller nær dele af maskiner eller installationer, som ikke er afskærmede
• Sigte direkte mod solen
Farer ved brug
⚠ ADVARSEL Vær opmærksom på fejlagtige målinger, hvis instrumentet er defekt, eller hvis det er blevet tabt eller er fejlanvendt eller modificeret. Udfør testmålinger med jævne mellemrum.
Især efter instrumentet har været udsat for anormal brug, og før, under og efter vigtige målinger.
⚠ FORSIGTIG Forsøg aldrig at reparere produktet selv. I tilfælde af beskadigelse kontaktes en lokal forhandler.
⚠ ADVARSEL Ændringer eller modifikationer ikke udtrykkeligt godkendt kan fratage brugeren retten til at brugе udstyret.
Begrænsninger for brug
Se afsnittet "Tekniske specificationer" i brugervejledningen.
Apparatet er designet til brug i områder egnet til menneskers permanente ophold. Brug ikke produktet i eksplosivt farlige områder eller i kemisk aggressive områder.
Bortskaffelse
⚠ FORSIGTIG Brugte batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Skån miljøet og tag dem til opsamlingssteder(ne) i overensstemmelse med nationale eller lokale regler.
Produktet må ikke smides ud med husholdningsaaffaldet.
Smid produktet ud i overensstemmelse med de gældende nationale regler i dit land.
Følg de nationale og landespecifikke regler.
Produktspecifik behandling og affaldshåndtering kan downloades fra vores hjemmeside.
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
⚠ ADVARSEL Apparatet lever op til de strengeste krav i de relevante standarder og regler.
Alligevel kan muligheden for forstyrrelse af andre apparater ikke helt udelukkes.
Laserklassification
Instrumentet lever synlige laserstråler, som udsendes fra instrumentet:
Det er et klasse 2 laserprodukt i overensstemmelse med:
• IEC60825-1 : 2014 "Strålesikkerhed for laserprodukter"
Laserklasse 2 produkter:
Se ikke ind i laserstrålen og ret den ikke unødvendigt mod andre. Øje-beskyttelse kræves normalt med undvige reaktion incl. blinkerefleksen.
⚠ ADVARSEL At se direkte ind i strålen med optiske hjælpemidler (f.eks. kikkerter, teleskoper) kan være farligt.
⚠ ADVARSEL Det kan være farligt for øjnene at se direkte ind i laserstrålen. Se venligst brugervejledningen for teknisk information om laser og mærkning.
Vedligeholdelse
• Rengør instrumentet med fugtig, blød klud.
• Instrumentet må ikke nedsænkes i vand.
• Brug aldrig kraftige rengøringsmidler eller opløsninger.

se Säkerhetsföreskrifter

Personal med instrumentansvar måste försäkra sig om att alla användare förstår och följer dessa föreskrifter.
Ansvarsområden
Tillverkarens ansvar:
Tillverkaren är ansvarig för att leverans av instrumentet, inklusive handbok, sker i ett totalt säkert tillstånd.
Tillverkaren är inte ansvarig för tillbehör från annan tillverkare.
Instrumentansvariges åligganden:
• Att förstå säkerhetsinstruktionerna för instrumentet och instruktionerna i handboken.
• Att känna till lokala säkerhets- och arbetarskyddsföreskrifter.
• Se alltid till att obehöriga inte får tillgång till instrumentet.
Tillåten användning
• Mätning av avstånd
• Lutningsmätning
Förbjuden användning
• Användning av instrumentet utan instruktioner
• Användning utanför angivna gränser
• Inaktivering av säkerhetssystem och eliminering av förklarande text eller varningsetiketter
• Öppna instrumentet med hjälp av verktyg (t.ex. skruvmejsel)
• Modifiering eller konvertering av instrumentet
• Användning av tillbehör från annan tillverkare utan medgivande.
• Medvetet blända annan person, även i mörker
• Otillräckliga förebyggande säkerhetsanordningar vid uppställning av instrument (t ex vid mätningar av vägar eller byggnadsplatser)
• Medvetet eller oansvarig hantering på byggnadsställningar vid användning av stege när mätning pågår i närheten av drifttagna maskiner eller nära oskyddade maskiner eller installationer
• Direkt inriktning mot solen
Risker vid användande
⚠ VARNING Se upp för felaktiga mätningar om ett defekt instrument används, efter ett fall eller andra otillåtna påfrestningar resp. förändringar av instrumentet. Utför periodiska kontrollmätningar.
Särskilt efter onormal påfrestning och före/efter viktiga mätningar.
⚠ OBSERVERA Försök inte själv att reparera instrumentet. Vänligen kontakta din återförsäljare vid defekt instrument.
⚠ VARNING Ändringar och modifikationer, utan användarens uttryckliga tillstånd, kan inskränka användarens rätt att använda istrumentet.
Begränsningar i användande
¡ Se kapitel Tekniska data i handboken.
Instrumentet är anpassat för användning i miljö lämpad för människor. Använd inte instrumentet i aggressiv eller explosiv miljö.
Avfallshantering
⚠ OBSERVERA Tomma batterier får inte avfallshanteras som hushållssopor.
Tänk på miljön och lämna in batterierna till närmaste återvinningsstation enligt gällande miljölagstiftning.
Instrumentet får inte avfallshanteras som hushållssopor.
Se till att instrumentet skrotas på ett sådant sätt att nationella regler efterlevs.
Följ nationella och landsspecifika regler.
Information om avfallshantering kan laddas hem från vår hemsida.
Elektromagnetisk acceptans EMV
⚠ VARNING Instrumentet uppfyller kraven för gällande regler och normer.
Möjligheten för inverkan på annan utrustning kan trots detta inte uteslutas.
Laserklassificering
Instrumentet genererar en synlig laserstråle utgående från instrumentet:
Instrumentet motsvarar laserklass 2 enligt:
• IEC60825-1 : 2014 Lasersäkerhet
Laserklass 2 produkter:
Titta inte in i laserstrålen och rikta den inte mot andra personer i onödan. Skydd av ögat uppstår normalt genom bortvändningsreaktioner och blinkreflexen.
⚠ VARNING Det kan vara farligt att titta i strålen med ett optiskt instrument t.ex. kikare, teleskop.
⚠ OBSERVERA Titta inte in i laserstrålen, det kan vara farligt för ögonen. Se handboken för teknisk information om laser och etiketterring.
Underhåll
• Rengör instrumentet med mjuk fuktig duk.
• Doppa inte instrumentet i vatten.
• Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel.

no Sikkerhetsinstrukser

Den som er ansvarlig for instrumentet må sørge for at det brukes i samsvar med instruksjonene.
Ansvarsområder
Produsentens ansvar:
Produsenten er ansvarlig for levering av produktet med brukerhåndbok i en fullstendig sikker tilstand.
Produsenten er ikke ansvarlig for tilbehør fra tredjepart.
Ansvarsområdet til den som har ansvar for instrumentet:
• Vedkommende skal forstå sikkerhetsinformasjonen på produktet og instruksjonene i brukerhåndboken.
• Vedkommende skal kjenne de gjeldende forskrifter for arbeidsmiljø og sikkerhet.
• Vedkommende skal hindre uvedkommende i å få adgang til produktet.
Tillatt bruk
• Måling av avstander
• Helningsmåling
Ulovlig bruk
• Bruke instrumentet uten instruksjoner
• Bruk utenfor angitte grenseverdier
• Deaktivering av sikkerhetssystemer og fjerning av forklarende merking og faremerker
• Åpning av produktet ved bruk av verktøy (skrutrekkere osv.)
• Utføre modifikasjoner eller endring av produktet
• Bruk av tilbehør fra andre produsenter uten uttrykkelig godkjennelse
• Bevisst blending av andre, også i mørket
• Utilstrekkelige sikkerhetstiltak på arbeidsstedet (som for eksempel ved måling på veier, anleggsplasser osv.)
• Utilbørlig eller uansvarlig oppførsel på stillaser, i stiger, ved måling i nærheten av maskiner som går, eller i nærheten av maskiner eller installasjoner som ikke er beskyttet
• Sikting direkte mot solen
Farer ved bruk
⚠ ADVARSEL Se opp for feilmålinger hvis det er feil ved instrumentet, hvis det har falt i bakken, hvis det har vært brukt på feil måte eller hvis det er blitt ombygd. Utfør regelmessige testmålinger.
Særlig etter at instrumentet har vært utsatt for ekstreme belastninger samt før og etter viktige målinger.
⚠ FORSIKTIG Forsøk aldri å reparere produktet selv. Kontakt en lokal forhandler hvis produktet er skadet.
⚠ ADVARSEL Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent, kan hindre brukerens rett til å betjene utstyret.
Begrensning av bruk
¡ Se avsnittet "Tekniske data" i brukerhåndboken.
Enheten egner seg til bruk på steder der mennesker kan oppholde seg permanent. Produktet må ikke benyttes i eksplosjonsfarlig eller aggressivt miljø.
Avhending
⚠ FORSIKTIG Brukte batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Vern om miljøet og send dem til oppsamlingssteder som er beregnet til dette i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter.
Produktet må ikke kastes i husholdningsavfallet.
Utstyret må kasseres på forsvarlig måte i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.
Følg nasjonale og landsspesifikke bestemmelser.
Informasjon om produktspesifikk behandling og håndtering av avfall kan lastes ned fra hjemmesiden vår.
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
⚠ ADVARSEL Enheten oppfyller de strenge kravene ifølge gjeldende retningslinjer og normer.
Likevel kan muligheten for forstyrrelse av andre apparater ikke helt utelukkes.
Laserklassifisering
Enheten produserer en synlig laserstråle som kommer ut fra instrumentet:
Produktet er i samsvar med laserklasse 2 ifølge:
• IEC60825-1 : 2014 "Strålingssikkerhet for laserutstyr"
Laserklasse 2 produkter:
Unngå å se inn i laserstrålen og å rette den unødig mot andre personer. Øynene vil vanligvis beskyttes ved at man snur seg bort og ved å lukke øynene.
⚠ ADVARSEL Det kan være farlig å se direkte inn i laserstrålen med optiske hjelpemidler (som f.eks. lupe eller kikkert).
⚠ FORSIKTIG Det kan være farlig for øynene å se inn i laserstrålen. For teknisk informasjon for laser og merking, se brukerhåndboken.
Vedlikehold
• Rengjør enheten med en fuktig myk klut.
• Enheten må aldri senkes i vann.
• Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller løsemidler.

ro Безпечності покуни

Особа відповідна за пристрої musí zajistit, aby všichni uživatelé těmto pokynům porozuměli a dodržovali je.
Oblasti odpovědnosti
Odpovědnost výrobce:
Výrobce nese odpovědnost za dodávku výrobku včetně uživatelské příručky v naprosto bezpečném stavu.
Výrobce není odpovědný za jakékoli příslušenství třetích stran.
Odpovědnost osoby pověřené obsluhou přístroje:
• Obsluha odpovídá za porozumění bezpečnostním pokynům k výrobku a pokynům v uživatelské příručce.
• Seznámit se s platnými bezpečnostními předpisy pro předcházení úrazům.
• Obsluha vždy zamezí přístupu nepovolaných osob k výrobku.
Povolené použití
• Měření vzdáleností
• Měření náklonu
Zakázané použití
• Používání přístroje bez obeznámení se s pokyny
• Použití mimo stanovené meze
• Vyřazení bezpečnostních systémů z činnosti a odstranění informativních a výstražných štítků
• Otevření zařízení pomocí nástrojů (šroubováky atd.)
• Provádění úprav nebo adaptací přístroje
• Používání příslušenství jiných výrobců bez výslovného schválení
• Úmyslné oslňování okolních osob, také ve tmě
• Nedostatečné zajištění pracoviště při měření (např. při měření na silnicích, na staveništích atd.)
• Nevhodné nebo neodpovědné chování na lešení, žebříku, při měření poblíž strojů v provozu nebo v blízkosti strojních součástí či instalací, které nejsou chráněné
• Měření přímo na slunce
Nebezpečí při používání
⚠ VAROVÁNÍ Dejte pozor na chybná měření, jestliže je přístroj vadný, upadl nebo byl nesprávně použit či pozměněn. Provádějte pravidelná zkušební měření.
Zvláště pak po neobvyklém použití a před důležitými měřeními, v jejich průběhu i po nich.
⚠ UPOZORNĚNÍ Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami. V případě poškození kontaktujte místního prodejce.
⚠ VAROVÁNÍ Změny a opravy bez výslovného schválení mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozování zařízení.
Limity používání
¡ Viz část „Technické údaje" v uživatelské příručce.
Zařízení je určeno k používání v prostorách trvale obývaných lidmi.
Výrobek nepoužívejte v prostorách s nebezpečím výbuchu ani v agresivním prostředí.
Likvidace
⚠ UPOZORNĚNÍ Vybité baterie nesmí být likvidovány jako komunální odpad. Pečujte o životní prostředí a baterie odevzdejte na sběrných místech ustanovených v souladu s národními nebo místními předpisy.
Výrobek nevhazujte do komunálního odpadu.
Výrobek patřičně zlikvidujte v souladu s národními předpisy platnými ve vaší zemi.
Dodržujte národní předpisy a doporučení.
Informace o speciální manipulaci s výrobkem a nakládání s odpadem si můžete stáhnout z domovské stránky naší společnosti.
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
⚠ VAROVÁNÍ Zařízení odpovídá nejpřísnějším požadavkům příslušných norem a předpisů.
Přesto nelze zcela vyloučit možnost rušení jiných přístrojů.
Klasifikace laseru
Zařízení vyzařuje viditelné laserové paprsky, jež jsou vysílány z přístroje:
Jedná se o laserový výrobek třídy 2 dle normy:
• IEC60825-1 : 2014 „Bezpečnost zařízení laserových zařízení"
Produkty s laserem třídy 2:
Do laserového paprsku se nedívejte ani jím bezdůvodně nemiřte na jiné osoby. Ochranu očí obvykle zajistí reakce v podobě odvrácení se nebo reflex mrknutí oka.
⚠ VAROVÁNÍ Přímý pohled do paprsku s optickými pomůckami (např. dalekohledem či teleskopem) může být nebezpečný.
⚠ UPOZORNĚNÍ Pohled do laserového paprsku může být nebezpečný pro oči. Technické informace o laseru a označení naleznete v uživatelské příručce.
Údržba
• Zařízení čistěte vlhkou měkkou utěrkou.
• Zařízení nikdy neponořujte do vody.
• Nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo rozpouštědla.

el Οδηγίες ασφαλείας

Ο υπεύθυνος του οργάνου πρέπει να διασφαλίσει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν και τηρούν αυτές τις οδηγίες.
Τομείς ευθύνης
Ευθύνες του κατασκευαστή:
Ο κατασκευαστής υποχρεούται να παρέχει το προϊόν, συμπ. του εγχειριδίου χρήσης, σε απόλυτα ασφαλή κατάσταση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τα αξεσουάρ τρίτων.
Τομέας ευθύνης του κατόχου:
• Να κατανοήσει τις οδηγίες ασφαλείας στο προϊόν και τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
• Να εξοικειωθεί με τους τοπικούς κανονισμούς ασφάλειας περί πρόληψης ατυχημάτων.
• Να αποτρέπει πάντοτε την πρόσβαση στο προϊόν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
Επιτρεπόμενη χρήση
• Μέτρηση αποστάσεων
• Μέτρηση κλίσης
Μη επιτρεπόμενη χρήση
• Χρήση του προϊόντος χωρίς οδηγίες
• Χρήση εκτός των αναφερόμενων ορίων
• Απενεργοποίηση των συστημάτων ασφάλειας και αφαίρεση των επεξηγηματικών και προειδοποιητικών πινακίδων
• Άνοιγμα του εξοπλισμού με εργαλεία (κατσαβίδια, κ.λπ.)
• Πραγματοποίηση τροποποιήσεων ή μετατροπών του προϊόντος
• Χρήση αξεσουάρ από άλλους κατασκευαστές χωρίς ρητή έγκριση
• Σκόπιμη θάμβωση τρίτων, ακόμη και στο σκοτάδι
• Ανεπαρκής ασφάλεια του χώρου μετρήσεων (π.χ. κατά τις μετρήσεις σε δρόμους, εργοτάξια, κ.λπ.)
• Συνειδητός ή απρόσεκτος χειρισμός πάνω σε ικρίωματα, σε σκάλες, κατά τη μέτρηση κοντά σε μηχανήματα που λειτουργούν ή σε ανοικτά εξαρτήματα μηχανημάτων ή εγκαταστάσεων που δεν προστατεύονται.
• Άμεση στόχευση στον ήλιο
Κίνδυνοι κατά τη χρήση
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Προσέχετε για εσφαλμένες μετρήσεις αν το όργανο είναι ελαττωματικό ή έχει πέσει κάτω ή έχει τύχει πλημμελούς χρήσης ή έχει τροποποιηθεί. Από διαστήματα πραγματοποιείτε δοκιμαστικές μετρήσεις. Ιδίως μετά από ακατάλληλη χρήση του οργάνου, και πριν, στη διάρκεια και μετά από σημαντικές μετρήσεις.
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν εσείς οι ίδιοι. Σε περίπτωση ζημιάς, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν είναι ρητά εγκεκριμένες μπορεί να αφαιρέσουν από το χρήστη τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί τον εξοπλισμό.
Περιορισμοί χρήσης
¡ Βλ. ενότητα "Τεχνικά χαρακτηριστικά" στο εγχειρίδιο χρήσης.
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε περιοχές μόνιμα κατοικήσιμες από ανθρώπους. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλον που ενέχει κίνδυνο έκρηξης ή σε επικίνδυνο περιβάλλον.
Απόρριψη
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Οι άδειες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για την κατάλληλη απόρριψη του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας.
Τηρείτε τις εθνικές διατάξεις διάθεσης απορριμμάτων.
Πληροφορίες για την επεξεργασία του προϊόντος και τη διαχείριση αποβλήτων μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας.
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HMΣ)
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η συσκευή πληροί τις πλέον αυστηρές απαιτήσεις των σχετικών προτύπων και διατάξεων.
Ωστόσο, η πιθανότητα να προκαλέσει παρεμβολές σε άλλες συσκευές δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς.
Κατηγορία λέιζερ
Η συσκευή δημιουργεί ορατές ακτίνες λέιζερ, που εκπέμπονται από το όργανο.
Πρόκειται για προϊόν κατηγορίας λέιζερ 2 σύμφωνα με:
• IEC60825-1 : 2014 "Ασφάλεια ακτινοβολίας προϊόντων λέιζερ"
Προϊόντα λέιζερ κατηγορίας 2:
Μην κοιτάζετε κατευθείαν την ακτίνα λέιζερ και μην τη στρέψετε χωρίς λόγο προς άλλα άτομα. Συνήθως τα μάτια προστατεύονται όταν το πρόσωπο στρέφεται αυτόματα προς την αντίθετη κατεύθυνση ή με το ανοιγοκλείσιμο των ματιών.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μπορεί να είναι επιβλαβές να κοιτάζετε κατευθείαν στην ακτίνα λέιζερ. Για τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το λέιζερ και τη σήμανση, ανατρέχτε στο εγχειρίδιο χρήσης.
Φροντίδα
• Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό, μαλακό πανί.
• Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
• Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καθαριστικούς παράγοντες ή διαλυτικά.

lv Saugos nurodymai

Už prietaisą atsakingas asmuo turi užtikrinti, kad visi naudotojai supranta šiuos nurodymus ir jais vadovaujasi.
Atsakomybės apribojimas
Gamintojo atsakomybė:
gamintojas yra atsakingas už saugų produkto ir vartotojo vadovo pristatymą. Gamintojas neatsako už trečiųjų šalių priedus.
Už prietaisą atsakingas asmuo privalo:
• Suprasti produkto saugaus naudojimo ir naudojimo instrukcijos nurodymus.
• Būti susipažinęs su vietinėmis nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklėmis.
• Visada užtikrinti, kad neįgalioti asmenys negalėtų naudoti prietaiso.
Paskirtis
• Atstumų matavimas
• Pokrypio matavimas
Neleistinas naudojimas
• Naudojimas nesilaikant instrukcijų
• Naudojimas neleistinose ribose
• Saugos sistemų atjungimas ir paaškinamų / įspėjančių užrašų pašalinimas
• Įrangos atidarymas įrankiais (atsuktuvais ir t. t.)
• Produkto modifikavimas arba konversija
• Kitų gamintojų priedų vartojimas be išankstinio leidimo
• Tyčinis trečiųjų asmenų apakinimas, taip pat tamsoje
• Netinkamos saugumo priemones matavimo vietose (t. y. matuojant keliuose, statybos vietose ir t. t.)
• Lengvabūdiškas arba neatsakingas elgesys ant pastolių, kopėčių arba matuojant arti veikiančių įrenginių arba neapsaugotų jų dalių
• Prietaiso nukreipimas tiesiai į saulę
Pavojai naudojant
⚠ PERSPĖJIMAS Jei prietaisas sugedo, nukrito, buvo netinkamai naudojamas arba modifikuotas, patikrinkite, ar atstumai matuojami teisingai. Periodiškai atlikite bandomuosius matavimus.
Ypatingai tada, kai prietaisas buvo neįprastai naudotas, taip pat prieš svarbius matavimus ir po jų.
⚠ ΠΡΕΣΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Niekada nebandykite prietaiso taisyti patys. Pažeidimo atveju kreipkitės į vietinį tiekėją.
⚠ ΠΡΕΣΙΔΜΣ Nepatvirtinti pakeitimai ar modifikacijos gali panaikinti vartotojo teisę naudotis šia įranga.
Naudojimo apribojimas
¡ Žr. vartotojo vadove esantį skyrių „Techniniai duomenys".
Prietaisas skirtas naudoti nuolatinėse gyvenamosiose vietose. Nenaudokite produkto vietose, kuriose gali kilti sprogimų, arba agresyviose aplinkose.
Išmetimas
⚠ ΠΡΕΣΙΔΜΣ Išsikrovusias baterijas draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Rūpinkitės aplinka ir nuneškite jas į surinkimo punktą, vadovaudamiesi valstybiniais arba vietiniais nuostatais.
Produktą draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.
Gaminį tinkamai sunaikinkite vadovaudamiesi Jūsų šalyje galiojančiais valstybiniais reglamentais.
Laikykitės valstybinių ir regioninių nuostatų.
Specialią informaciją apie produkto apdorojimą ir atliekų tvarkymą galima atsisiųsti iš mūsų svetainės.
Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)
⚠ ΠΡΕΣΙΔΜΣ Prietaisas atitinka griežiausius atitinkamų standartų ir nuostatų reikalavimus.
Tačiau neįmanoma absoliučiai užtikrinti, jog šis prietaisas netrikdys kitų prietaisų darbo.
Lazerio klasifikacija
Prietaisas sukuria matomus lazerio spindulius, kurie spinduliuojami iš prietaiso:
Tai 2 klasės lazerinis produktas, atitinkantis:
• IEC60825-1: 2014 „Lazerinių gaminių sauga"
2 klasės lazeriniai produktai:
Nežiūrėkite į lazerio spindulį ir nenukreipkite jo į žmones. Akis paprastai apsaugo apsauginės reakcijos, pvz., mirksėjimo refleksas.
⚠ ΠΡΕΣΙΔΜΣ Pavojinga žiūrėti tiesiai į lazerio spindulį pro optinius prietaisus (pvz., žiūronus, teleskopą).
⚠ ΠΕΡΣΡΕΙΔΜΣ Žiūrėti į lazerio spindulį gali būti pavojinga akims.
Techninės informacijos apie lazerį ir jo ženklinimą rasite vartotojo vadove.
Priežiūra
• Prietaisą valykite drėgna, švelnia šluoste.
• Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
• Niekada nenaudokite stiprių valymo priemonių arba tirpiklių.

lv Drošības instrukcijas

Par instrumentu atbildīgajai personai ir jānodrošina, lai visi tā lietotāji izprastu un ievērotu šos norādījumus.
Atbildīgie iecirkņi
Ražotāja atbildība:
Ražotājs ir atbildīgs par drošu produktu, kā arī lietotāja rokasgrāmatas piegādi.
Ražotājs nav atbildīgs par trešās puses piederumiem.
Pilnvarotās personas atbildība:
• Izprast produkta drošības norādījumus un lietotāja rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas.
• Ievērot vietējos drošības nosacījumus, lai izvairītos no negadījumiem.
• Vienmēr ierobežot nepiederošu personu pieeju šim produktam.
Atļautais pielietojums
• Attālumu mērīšana
• Slīpuma mērīšana
Izmantot aizliegts
• Produkta lietošana bez instrukcijas ievērošanas.
• Izmantot ārpus robežām bez konversijas
• Citu gamintāju priedu vārtojumas be iršankstinio leidimo
• Tahometro ir kitos paviršiuose esančio lazerinio spindulio atspindėjimas